



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 4 juli 2023
(OR. en)

**Interinstitutionellt ärende:
2023/0195(NLE)**

11378/23
ADD 2

JUSTCIV 96
CONSOM 261
MARE 15
COMER 89
RELEX 837

FÖLJENOT

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	30 juni 2023
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2023) 343 final - Annex 2
Ärende:	BILAGA 2 till förslag till RÅDETS BESLUT om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av Förenta nationernas konvention om internationell verkan av exekutiva försäljningar av fartyg, som antogs av Förenta nationernas generalförsamling i New York den 7 december 2022

För delegationerna bifogas dokument – COM(2023) 343 final - Annex 2.

Bilaga: COM(2023) 343 final - Annex 2



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 30.6.2023
COM(2023) 343 final

ANNEX 2

BILAGA

till förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av Förenta nationernas konvention om internationell verkan av exekutiva försäljningar av fartyg, som antogs av Förenta nationernas generalförsamling i New York den 7 december 2022

BILAGA II

FÖRENTA NATIONERNAS KONVENTION OM INTERNATIONELL VERKAN AV EXEKUTIVA FÖRSÄLJNINGAR AV FARTYG

KONVENTIONSSTATERNA

SOM BEKRÄFTAR sin övertygelse att internationell handel på grundval av jämlikhet och ömsesidig nytta är en viktig faktor för att främja vänskapliga förbindelser mellan stater,

SOM ÄR MEDVETNA om att sjöfarten spelar en avgörande roll för internationell handel och internationella transporter, om att såväl havsgående fartyg som fartyg som används på inre vattenvägar betingar ett stort ekonomiskt värde och att exekutiva försäljningar fungerar som en metod för att driva in fordringar,

SOM BEAKTAR att ett adekvat rättsligt skydd för köpare kan ha en positiv inverkan på det pris som betalas vid exekutiv försäljning av fartyg, till förmån för både redare och borgenärer, inbegripet panthavare och fartygsfinansiärer.

SOM ÖNSKAR att i detta syfte fastställa enhetliga regler som främjar spridning av information om framtida exekutiva försäljningar till intressenter och ge internationell verkan åt exekutiv försäljning av fartyg som säljs fritt och utan något fartygslån eller hypotek eller några belastningar, inbegripet för fartygsregistreringsändamål,

HAR ENATS OM följande:

Artikel 1 Syfte

Denna konvention reglerar internationell verkan av en exekutiv försäljning av ett fartyg som ger en köpare full äganderätt.

Artikel 2 Definitioner

I denna konvention gäller följande definitioner:

a) *exekutiv försäljning*: varje försäljning av ett fartyg

i) som förordnas, godkänns eller bekräftas av en domstol eller annan offentlig myndighet, antingen genom offentlig auktion eller genom en privat överenskommelse, som genomförs under tillsyn av och med godkännande från en domstol, och

ii) från vilken försäljningsintäkterna tillhandahålls borgenärerna.

b) *fartyg*: varje fartyg som är registrerat i ett register som är tillgängligt för allmänheten och som kan beläggas med kvarstad eller bli föremål för en annan liknande åtgärd som kan leda till exekutiv försäljning enligt lagstiftningen i den stat där exekutiv försäljning äger rum.

c) *full äganderätt*: äganderätt som är fri från alla typer av fartygslån, skeppshypotek och belastningar.

d) *fartygslån eller skeppshypotek*: varje fartygslån eller skeppshypotek som belastar ett fartyg och som är registrerat i den stat där fartyget är registrerat i ett fartygsregister eller motsvarande register.

e) *belastning*: varje rättighet, oaktat ursprung, som kan göras gällande med avseende på ett fartyg genom kvarstad, utmätning eller liknande, inbegripet sjöpanträtt, panträtt, inteckning, nyttjanderätt och retentionsrätt, dock inte fartygslån eller skeppshypotek.

f) *registrerad belastning*: varje belastning som är registrerad i ett fartygsregister, eller motsvarande register i vilket fartyget är registrerat, eller i ett annat register i vilket fartygslån och skeppshypotek är registrerade.

g) *sjöpanträtt*: varje belastning som enligt tillämplig rätt anses vara sjöpanträtt i ett fartyg.

h) *ägare*: varje person som är registrerad ägare av ett fartyg i ett fartygsregister eller motsvarande register i vilket fartyget är registrerat.

i) *köpare*: varje person till vilken ett fartyg säljs genom exekutiv försäljning.

j) *efterföljande köpare*: den person som köper ett fartyg från den köpare som anges i det intyg om exekutiv försäljning som avses i artikel 5.

k) *stat för exekutiv försäljning*: den stat där en exekutiv försäljning av ett fartyg äger rum.

Artikel 3 Tillämpningsområde

1. Denna konvention är endast tillämplig på en exekutiv försäljning av ett fartyg om

- a) a) den exekutiva försäljningen äger rum i en konventionsstat, och
- b) b) fartyget fysiskt befinner sig inom territoriet för staten för exekutiv försäljning vid tidpunkten för försäljningen.

2. Denna konvention ska inte tillämpas på örlogsfartyg eller stödfartyg eller andra fartyg som ägs eller drivs av en stat och som omedelbart före tidpunkten för en exekutiv försäljning endast använts i statlig, icke-kommersiell tjänst.

Artikel 4 Meddelande om exekutiv försäljning

1. Den exekutiva försäljningen ska genomföras i enlighet med lagstiftningen i staten för exekutiv försäljning, som också ska föreskriva förfaranden för bestridande av en exekutiv försäljning innan den har genomförts och fastställa tidpunkten för försäljning i enlighet med denna konvention.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska ett intyg om exekutiv försäljning enligt artikel 5 endast utfärdas om ett meddelande om exekutiv försäljning lämnats före en exekutiv försäljning av ett fartyg i enlighet med kraven i punkterna 3–7.

3. Ett meddelande om exekutiv försäljning ska lämnas till

- a) fartygsregistret eller motsvarande register i vilket fartyget är registrerat,
- b) varje innehavare av fartygslån, skeppshypotek eller registrerade belastningar, förutsatt att det register i vilket dessa är registrerade samt eventuella instrument som måste vara registrerade enligt lagstiftningen i registreringsstaten, är tillgängliga för allmänheten och att utdrag ur registret eller kopior av sådana instrument kan erhållas ur registret,
- c) varje innehavare av sjöpanträtter, förutsatt att de har underrättat domstolen eller en annan offentlig myndighet, som genomför den exekutiva försäljningen, om fordran med säkerhet genom sjöpanträtt i enlighet med bestämmelser och förfaranden i staten för exekutiv försäljning,
- d) fartygets aktuella ägare, och
- e) om fartyget beviljas registrering i samband med skeppslega:

- i) den person som i registret om skeppslega är registrerad som hyrtagare av fartyget, och
 - ii) registret om skeppslega.
4. Meddelandet om exekutiv försäljning ska lämnas i enlighet med lagstiftningen i staten för exekutiv försäljning och ska åtminstone innehålla de uppgifter som anges i bilaga I.
5. Meddelandet om exekutiv försäljning ska också
- a) offentliggöras genom kungörelse i press eller annan publikation som är tillgänglig i staten för exekutiv försäljning, och
 - b) översändas för offentliggörande till det arkiv som avses i artikel 11.
6. Vid vidarebefordring av meddelandet om exekutiv försäljning till arkivet ska meddelandet, om det inte är avfattat på arkivets arbetsspråk, åtföljas av en översättning av de uppgifter som anges i bilaga I till arkivets arbetsspråk.
7. För fastställandet av identiteten på eller adressen till den person som ska underrättas om exekutiv försäljning är det tillräckligt att hänvisa till
- a) uppgifter som anges i ett fartygsregister eller motsvarande register i vilket fartyget är registrerat, eller i registret om skeppslega,
 - b) uppgifter som anges i det register i vilket fartygslånet eller skeppshypoteket är registrerat eller den registrerade belastningen är registrerad, om uppgifterna skiljer sig från de som anges i fartygsregistret eller motsvarande register, och
 - c) uppgifter som meddelats i enlighet med punkt 3 c.

Artikel 5 Intyg om exekutiv försäljning

1. Efter slutförd exekutiv försäljning, som medfört full äganderätt till ett fartyg i enlighet med lagstiftningen i staten för exekutiv försäljning och som genomförts i enlighet med kraven i den lagstiftningen och i denna konvention, ska den domstol eller annan offentlig myndighet som genomförde den exekutiva försäljningen, eller en annan behörig myndighet i staten för exekutiv försäljning, utfärda ett intyg om exekutiv försäljning till köparen, i enlighet med sina bestämmelser och förfaranden.
2. Intyget om exekutiv försäljning ska i huvudsak vara utformat enligt förlagan i bilaga II och innehålla följande:
- a) En förklaring om att fartyget har sålts i enlighet med kraven i lagstiftningen i staten för exekutiv försäljning och kraven i denna konvention.
 - b) En förklaring om att den exekutiva försäljningen har medfört att köparen fått full äganderätt till fartyget.
 - c) Namn på staten för exekutiv försäljning.
 - d) Namn, adress och kontaktuppgifter för den myndighet som utfärdat intyget.
 - e) Namn på den som domstol eller annan offentlig myndighet som låtit genomföra den exekutiva försäljningen och datum för försäljningen.
 - f) Namn på det fartyg som är registrerat i fartygsregistret eller motsvarande register samt namn på det registret.
 - g) Fartygets IMO-nummer eller, om det inte är tillgängligt, andra uppgifter som gör det möjligt att identifiera fartyget.

- h) Namn på den som var fartygets ägare omedelbart före den exekutiva försäljningen och adress till dennas bostad eller huvudsakliga verksamhetsställe.
 - i) Namn på köparen och adress till dennas bostad eller huvudsakliga verksamhetsställe.
 - j) Ort och datum för utfärdande av intyget.
 - k) Den intygsutfärdande myndighetens underskrift eller stämpel eller annan bekräftelse av intygets äkthet.
3. Staten för exekutiv försäljning ska kräva att intyget om exekutiv försäljning omedelbart översänds för offentliggörande till det arkiv som avses i artikel 11.
4. Intyget om exekutiv försäljning och varje översättning av detta ska undantas från krav på legalisering eller liknande formaliteter.
5. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 9 och 10 ska intyget om exekutiv försäljning utgöra tillräckligt bevis för de sakförhållanden som anges däri.
6. Intyget om exekutiv försäljning får vara i elektronisk form förutsatt att
- a) uppgifterna däri är tillgängliga så att de kan användas för efterföljande hänvisningar,
 - b) en tillförlitlig metod används för att identifiera den myndighet som utfärdat intyget, och
 - c) en tillförlitlig metod används för att upptäcka varje ändring av intyget efter den tidpunkt då den skapades, med undantag för tillägg av påteckningar och ändringar som uppstår under normal vidarebefordring, lagring och visning.
7. Ett intyg om exekutiv försäljning får inte avvisas enbart på grund av att det är i elektronisk form.

Artikel 6 Internationell verkan av en exekutiv försäljning

En exekutiv försäljning för vilken ett sådant intyg om exekutiv försäljning som avses i artikel 5 har utfärdats ska i varje annan konventionsstat medföra att köparen får full äganderätt till fartyget.

7. Artikel 7 Åtgärder att vidtas av registreringsenheten

1. På begäran av köparen eller en efterföljande köpare och efter uppvisande av ett sådant intyg om exekutiv försäljning som avses i artikel 5 ska registreringsenheten eller en annan behörighet myndighet i en konventionsstat, allt efter omständigheterna och i enlighet med sina bestämmelser och förfaranden men utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6,
- a) från registret radera alla fartygslån eller skeppshypotek och alla registrerade belastningar som är knutna till fartyget och som hade registrerats före den exekutiva försäljningens fullbordande,
 - b) stryka fartyget från registret och utfärda ett intyg om strykande, för att möjliggöra ny registrering,
 - c) registrera fartyget i köparens eller den efterföljande köparens namn, förutsatt att fartyget och den person i vars namn fartyget ska registreras uppfyller kraven i registreringsstatens lagstiftning,

d) uppdatera registret med alla andra relevanta uppgifter i intyget om exekutiv försäljning.

2. På begäran av köparen eller en efterföljande köpare och efter uppvisande av ett sådant intyg om exekutiv försäljning som avses i artikel 5 ska registreringsenheten eller en annan behörighet myndighet i den stat där fartyget beviljades skeppslegaregistrering stryka fartyget från registret om skeppslega och utfärda ett intyg om strykande.

3. Om ett intyg om exekutiv försäljning inte utfärdas på registreringsenhetens eller en annan behörig myndighets officiella språk får registreringsenheten eller den andra behöriga myndigheten begära att köparen eller den efterföljande köparen tillhandahåller en bestyrkt översättning till ett sådant officiellt språk.

4. Registreringsenheten eller en annan behörig myndighet får också begära att köparen eller den efterföljande köparen tillhandahåller en bestyrkt kopia av intyget om exekutiv försäljning för dess register.

5. Punkterna 1 och 2 är inte tillämpliga om en domstol i registreringsenhetens eller en annan behörig myndighets stat fastställer enligt artikel 10 att verkan av den exekutiva försäljningen enligt artikel 6 uppenbart skulle strida mot grunderna för rättsordningen i den staten.

Artikel 8 Ingen kvarstad på fartyget

1. Om talan väcks vid en domstol eller annan rättslig myndighet i en konventionsstat om kvarstad på ett fartyg eller att en annan liknande åtgärd med avseende på ett fartyg för en fordran som har uppkommit före en exekutiv försäljning av fartyget, ska domstolen eller den andra rättsliga myndigheten, mot uppvisande av det intyg om exekutiv försäljning som avses i artikel 5, avvisa talan.

2. Om ett fartyg beläggs med kvarstad eller blir föremål för en liknande åtgärd genom beslut av en domstol eller annan rättslig myndighet i en konventionsstat för en fordran som har uppkommit före en exekutiv försäljning av fartyget, ska domstolen eller den andra rättsliga myndigheten, mot uppvisande av det intyg om exekutiv försäljning som avses i artikel 5, besluta att fartyget ska släppas.

3. Om intyget om exekutiv försäljning inte utfärdats på en domstols eller annan rättslig myndighets officiella språk får domstolen eller den andra rättsliga myndigheten begära att den person som tillhandahåller intyget också tillhandahåller en bestyrkt översättning till ett sådant officiellt språk.

4. Punkterna 1 och 2 är inte tillämpliga om domstolen eller den andra rättsliga myndigheten fastställer att en avvisning av talan eller ett beslut om att släppa ett fartyg, allt efter omständigheterna, skulle strida mot grunderna för rättsordningen i den staten.

Artikel 9 Behörighet att ogiltigförklara och tillfälligt upphäva exekutiv försäljning

1. Domstolarna i staten för exekutiv försäljning ska ha exklusiv behörighet att pröva varje talan eller ansökan om att ogiltigförklara en exekutiv försäljning av ett fartyg som genomförts i den staten och som medför full äganderätt till fartyget, eller om att tillfälligt upphäva verkan av en exklusiv försäljning, vilket ska omfatta varje talan och ansökan om bestridande av utfärdandet av ett sådant intyg om exekutiv försäljning som avses i artikel 5.

2. Domstolarna i en konventionsstat ska förklara sig obehöriga i fråga om varje talan eller ansökan om att ogiltigförklara en exekutiv försäljning av ett fartyg som genomförts i en annan konventionsstat, vilken medför full äganderätt till fartyget, eller om att tillfälligt upphäva dess verkan.

3. Staten för exekutiv försäljning ska kräva att ett domstolsbeslut om ogiltigförklarande eller tillfälligt upphävande av verkan av en exekutiv försäljning, för vilken ett intyg har utfärdats i enlighet med artikel 5.1, omedelbart överförs för offentliggörande till det arkiv som avses i artikel 11.

Artikel 10 Omständigheter under vilka en exekutiv försäljning inte har någon internationell verkan

En exekutiv försäljning av ett fartyg ska inte ha den verkan som föreskrivs i artikel 6 i en annan konventionsstat än konventionsstaten för exekutiv försäljning om en domstol i den andra konventionsstaten fastställer att verkan uppenbart skulle strida mot grunderna för rättsordningen i den konventionsstaten.

Artikel 11 Arkiv

1. Arkivet ska vara Internationella sjöfartsorganisationens generalsekreterare eller en annan institution som utses av Förenta nationernas kommission för internationell handelsrätt.

2. Arkivet ska efter mottagande av ett meddelande om exekutiv försäljning översänt i enlighet med artikel 4.5, ett intyg om exekutiv försäljning översänt i enlighet med artikel 5.3 eller ett beslut översänt i enlighet med artikel 9.3, i god tid göra det tillgängligt för allmänheten i den form och på det språk det mottagits.

3. Arkivet får också ta emot ett meddelande om exekutiv försäljning från en stat som har ratificerat, godtagit, godkänt eller anslutit sig till denna konvention och för vilken konventionen ännu inte har trätt i kraft, och får göra det tillgängligt för allmänheten.

Artikel 12 Kommunikation mellan konventionsstaternas myndigheter

1. Vid tillämpningen av denna konvention ska myndigheterna i en konventionsstat bemyndigas att korrespondera direkt med myndigheter i en annan konventionsstat.

2. Ingenting i denna artikel ska påverka tillämpningen av internationella avtal mellan konventionsstaterna om rättslig hjälp på privaträttens område.

Artikel 13 Förhållandet till andra internationella konventioner

1. Ingenting i denna konvention ska påverka tillämpningen av 1965 års konvention om registrering av inlandsfartyg och dess protokoll nr 2 om utmätning och tvångsförsäljning av inlandsfartyg, inbegripet eventuella framtida ändringar av den konventionen eller det protokollet.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4.4 får meddelanden om exekutiv försäljning, mellan de stater som är parter i denna konvention och som också är parter i 1965 års konvention om delgivning i utlandet av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, översändas till utlandet på andra sätt än de som anges i den konventionen.

Artikel 14 Andra grunder för att ge internationell verkan

Ingenting i denna konvention ska hindra en stat från att ge verkan åt en exekutiv försäljning som genomförts i en annan stat enligt något annat internationellt avtal eller enligt tillämplig lag.

Artikel 15 Frågor som inte regleras i denna konvention

1. Ingenting i denna konvention ska påverka
 - a) förfaranden för eller prioritering vid fördelning av intäkter från en exekutiv försäljning, eller
 - b) personliga fordringar mot en person som har ägt eller haft äganderätter i fartyget före den exekutiva försäljningen.
2. Denna konvention ska heller inte reglera verkan, enligt tillämplig lag, av ett beslut av en domstol som utövar sin behörighet enligt artikel 9.1.

Artikel 16 Depositarie

Förenta nationernas generalsekreterare utses härmed till depositarie för denna konvention.

Artikel 17 Undertecknande, ratifikation, godtagande, godkännande och anslutning

1. Denna konvention ska vara öppen för undertecknande för alla stater.
2. Denna konvention ska vara föremål för ratifikation, godtagande eller godkännande av signatärstaterna.
3. Denna konvention är öppen för anslutning för alla stater som inte är signatärer från och med den dag då den är öppen för undertecknande.
4. Ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument ska deponeras hos depositarien.

Artikel 18 Deltagande av regionala organisationer för ekonomisk integration

1. En regional organisation för ekonomisk integration, grundad av suveräna stater och med behörighet i vissa frågor som regleras i denna konvention, får också underteckna, ratificera, godta, godkänna eller ansluta sig till konventionen. Den regionala organisationen för ekonomisk integration ska i så fall ha samma rättigheter och skyldigheter som en konventionsstat, i den utsträckning dessa organisationer har behörighet i de frågor som regleras i denna konvention. Vid tillämpningen av artiklarna 21 och 22 ska ett instrument som deponerats av en organisation för regional ekonomisk integration inte räknas jämte de instrument som deponerats av dess medlemsstater.
2. Den regionala organisationen för ekonomisk integration ska avge en förklaring med angivande av de frågor som regleras i denna konvention och för vilka de tilldelats behörighet genom sina medlemsstater. Den regionala organisationen för ekonomisk integration ska utan dröjsmål underrätta depositarien om ändringar i den behörighetsdelegering, inbegripet ny delegering, som är närmare angiven i den förklaring som avges enligt denna punkt.
3. Varje hänvisning till ”stat”, ”stater”, ”konventionsstat” eller ”konventionsstater” i denna konvention gäller även för regionala organisationer för ekonomisk integration, om sammanhanget så kräver.
4. Denna konvention ska inte påverka tillämpningen av regler i regionala organisationer för ekonomisk integration, oavsett om de antagits före eller efter denna konvention
 - a) vad gäller översändandet av ett meddelande om exekutiv försäljning mellan sådana organisationers medlemsstater, eller

b) vad gäller de behörighetsregler som är tillämpliga mellan sådana organisationers medlemsstater.

Artikel 19 Icke enhetliga rättssystem

1. En stat som har två eller flera territoriella enheter mellan vilka olika rättssystem tillämpas i frågor som behandlas i denna konvention får förklara att denna konvention ska vara tillämplig i alla dess territoriella enheter eller endast i en eller flera av dem.

2. I förklaringar enligt denna artikel ska det uttryckligen anges vilka territoriella enheter som omfattas av denna konvention.

3. Om en stat inte avger en förklaring enligt punkt 1, ska denna konvention omfatta alla dess territoriella enheter.

4. Om en stat har två eller fler territoriella enheter i vilka olika rättssystem tillämpas i frågor som behandlas i denna konvention ska

a) varje hänvisning till statens lagstiftning, bestämmelser och förfaranden, i förekommande fall, förstås som en hänvisning till gällande lagstiftning, bestämmelser och förfaranden i den relevanta territoriella enheten,

b) varje hänvisning till en myndighet i staten, i förekommande fall, förstås som en hänvisning till myndigheten i den relevanta territoriella enheten,

Artikel 20 Förfarande för och verkan av förklaringar

1. Förklaringar enligt artiklarna 18.2 och 19.1 ska avges vid tidpunkten för undertecknande, ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning. Förklaringar som avges vid tidpunkten för undertecknandet ska bekräftas vid ratifikation, godtagande eller godkännande.

2. Förklaringar och bekräftelser av dessa ska vara skriftliga och formellt meddelas depositarien

3. En förklaring får verkan samtidigt som denna konvention träder i kraft för den berörda staten.

4. Varje stat som avger en förklaring enligt artiklarna 18.2 och 19.1 får när som helst ändra eller återkalla den genom ett formellt skriftligt meddelande ställt till depositarien. Ändringen eller återkallelsen får verkan 180 dagar efter det att depositarien mottagit meddelandet. Om depositarien mottar meddelandet om ändring eller återkallelse innan denna konvention träder i kraft för den berörda staten ska ändringen eller återkallelsen få verkan samtidigt som denna konvention träder i kraft för den staten.

Artikel 21 Ikraftträdande

1. Denna konvention träder i kraft 180 dagar efter dagen för deponeringen av det tredje ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrumentet.

2. Om en stat ratificerar, godtar, godkänner eller ansluter sig till denna konvention efter deponeringen av det tredje ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrumentet, ska denna konvention träda i kraft för den staten 180 dagar efter dagen för deponeringen av dess ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument.

3. Denna konvention ska endast tillämpas på exekutiva försäljningar som beslutas eller godkänns efter det att den trätt i kraft för staten för exekutiv försäljning.

Artikel 22 Ändringar

1. En konventionsstat kan föreslå en ändring av denna konvention genom att överlämna förslaget till Förenta nationernas generalsekreterare. Generalsekreteraren ska därefter översända ändringsförslaget till konventionsstaterna tillsammans med en begäran om att de ska ange om de förordar att en konferens med konventionsstaterna anordnas i syfte att behandla och rösta om förslaget. Om minst en tredjedel av staterna inom 120 dagar efter förslagets översändande tillstyrker en sådan konferens, ska generalsekreteraren sammankalla konferensen under överinseende av Förenta nationerna.
2. Konventionsstaterna ska vid konferensen göra sitt yttersta för att uppnå konsensus om varje ändring. Om alla ansträngningar för att uppnå enhällighet har varit förgäves och ingen konsensus uppnåtts, ska som en sista utväg för att en ändring ska antas krävas att den godtagits med två tredjedels majoritet av de närvarande och röstande konventionsstaterna vid konferensen. Vid tillämpningen av denna punkt ska en röst från en regional organisation för ekonomisk integration inte räknas.
3. Depositarien ska vidarebefordra en antagen ändring till alla konventionsstater för ratifikation, godtagande eller godkännande.
4. Detta protokoll träder i kraft 180 dagar efter dagen för deponeringen av det tredje ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrumentet. När en ändring träder i kraft ska den vara bindande för de konventionsstater som har uttryckt sitt samtycke till att vara bundna av den.
5. När en konventionsstat ratificerar, godtar eller godkänner en ändring efter deponeringen av det tredje ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrumentet, ska ändringen träda i kraft för den konventionsstaten 180 dagar efter dagen för deponeringen av dess ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument.

Artikel 23 Uppsägning

1. En konventionsstat får säga upp denna konvention genom ett skriftligt meddelande ställt till depositarien. Uppsägningen får begränsas till en eller flera territoriella enheter i en stat med flera olika rättssystem, som omfattas av denna konvention.
2. Varje sådan uppsägning får verkan 365 dagar efter det att depositarien mottagit meddelandet. När en längre uppsägningstid anges i meddelandet, får uppsägningen verkan vid utgången av denna längre tidsperiod räknat från den dag då meddelandet mottogs av depositarien. Denna konvention ska fortsätta att tillämpas på en exekutiv försäljning för vilken ett sådant intyg om exekutiv försäljning som avses i artikel 5 har utfärdats innan uppsägningen får verkan.

UPPRÄTTAD i ett enda original vars arabiska, engelska, franska, kinesiska, ryska och spanska texter är lika giltiga.

Bilaga I

Minimiinformation som ska ingå i meddelandet om exekutiv försäljning

1. Förklaring om att meddelandet om exekutiv försäljning lämnas för tillämpningen av Förenta nationernas konvention om internationell verkan av exekutiva försäljningar av fartyg
2. Namn på staten för exekutiv försäljning

3. Domstol eller annan offentlig myndighet som beslutar, godkänner eller bekräftar den exekutiva försäljningen
4. Referensnummer eller annan identifierare för förfarandet med exekutiv försäljning
5. Fartygets namn
6. Register
7. IMO-nummer
8. (Om IMO-nummer inte är tillgängligt) Andra uppgifter som gör det möjligt att identifiera fartyget.
9. Ägarens namn
10. Adress till ägarens bostad eller huvudsakliga verksamhetsställe
11. (Vid exekutiv försäljning genom offentlig auktion) Förväntad dag, tid och plats för offentlig auktion.
12. (Vid exekutiv försäljning genom privat överenskommelse) Alla relevanta uppgifter, inklusive tid, för den exekutiva försäljningen enligt domstols eller annan offentlig myndighets beslut
13. Förklaring som antingen bekräftar att den exekutiva försäljningen kommer att medföra full äganderätt till fartyget, eller, om det inte är känt huruvida den exekutiva försäljningen kommer att medföra full äganderätt, en förklaring om de omständigheter under vilka den exekutiva försäljningen inte medför full äganderätt
14. Andra uppgifter som krävs enligt lagstiftningen i staten för exekutiv försäljning, särskilt uppgifter som anses vara nödvändiga för att skydda intressena hos den person som mottar meddelandet

Bilaga II

Förlaga till intyg om exekutiv försäljning

Utfärdat i enlighet med bestämmelserna i artikel 5 i Förenta nationernas konvention om internationell verkan av exekutiva försäljningar av fartyg

Härmed intygas

- a) att det fartyg som beskrivs nedan har sålts genom exekutiv försäljning i enlighet med kraven i lagstiftningen i staten för exekutiv försäljning och kraven i Förenta nationernas konvention om internationell verkan av exekutiva försäljningar av fartyg, och att
- b) den exekutiva försäljningen har medfört att köparen har full äganderätt till fartyget.

1. Stat för exekutiv försäljning

2. Myndighet som utfärdat detta intyg

2.1 Namn

2.2 Adress

2.3 Tfn/fax/e-post, om tillgängligt

3. Exekutiv försäljning

3.1 Namn på domstol eller annan offentlig myndighet som låtit genomföra den exekutiva försäljningen

3.2 Datum för den exekutiva försäljningen

4. Fartyg

4.1 Namn

4.2 Register

4.3 IMO-nummer

4.4 (Om IMO-nummer inte är tillgängligt) Annan information som gör det möjligt att identifiera fartyget (bifoga eventuella foton till intyget)

5. Ägare omedelbart före den exekutiva försäljningen

5.1 Namn

5.2 Adress till bostad eller huvudsakligt verksamhetsställe

6. Köpare

6.1 Namn

6.2 Adress till bostad eller huvudsakligt verksamhetsställe

..... **den**

(ort)

(datum)

.....
stämpel Den utfärdande myndighetens underskrift och/eller

eller annan bekräftelse av intygets
äkthet